



# 崛起的寧

田紀雲

THE RISING WANNING  
1993



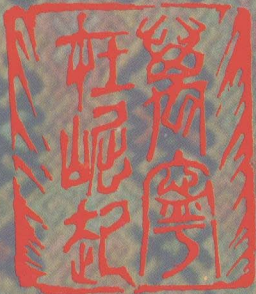


# 崛起的萬寧

田紀雲

THE RISING WANNING

江苏工业学院图书馆  
藏书章



中共萬寧縣委員會  
萬寧縣人民政府 編

1993·10·



# 海南新能源股份有限公司

INTRODUCTION TO HAINAN NEW ENERGY INCORPORATED CORP.

該公司是海南省首家實行股份制規範化改組的試點企業。公司現有法人股東9名，個人股東2337名，截止1991年底，注冊資本為6100萬元，資產總額超過7.06億元。自1988年6月注冊以來，公司的產業素質、操作水平和經營質量不斷提高，先後開發建設了海口龍舌湖椰林水莊高級別墅區、空中花園、萬國貿易博覽中心、海南建築裝飾材料展銷中心等大型物業項目，開發利用面積34畝，總建築面積42769平方米。大型綜合性旅游購物城“萬國商城”及“歡樂廣場”，海甸島“海景花園”高級商務別墅區，位於萬寧縣的石梅灣旅游開發區，興隆溫泉的高級度假別墅區和溫泉假日酒店等。目前，公司近中期的投資項目有卓著的經濟和社會效益，使公司成為全國首家在深圳異地上市股票的公司。

As Hainan's first pilot enterprise to practise enterprise restructuring through introducing standardized stock system, Hainan New Energy Incorporated Corporation, with its 9 corporate stockholders and 2337 private shareholders, possesses 61 million RMB registered capital and over 7.06 hundred million RMB worth of total asset value. Since its registration in June, 1988, there has been a steady and continual improvement of HNEIC's industrial, operational and managerial qualities. HNEIC has undertaken quite a few major projects related to property resources like the development and construction of Cocount Groves Waterside Manor deluxe villas quarter, Heavenly Garden, Cosmopolitan Emporium, Centre of Exhibition and Marketing of Hainan Building and Decorative Materials, etc. HNEIC has developed and utilized 34 mu of land with a total construction area of 42,796 square meters. At present, HNEIC's mid-term investment projects of

excellent prospect include: a massive tourist and shopping centre... "Cosmopolitan Commercial Metropolis (ccm)" and "Gala plaza"; Haijing (seascape) Garden deluxe commercial villas quarter, Shimei Bay Tourism Development Zone in Wanning County, classy vacationing villas quarter and Hot Spring Holiday Inn at Xinglong Hot Spring. Owing to its remarkable economic and social benefits, HNEIC has become the first enterprise in China to have its stock approved for transaction in Shenzhen, which means permission has been granted for its stock transaction in a city other than its native city, Haikou.





# 萬國商城

## 1994 黃金領地 魔幻設計 商業首府

1994 golden territory, Magic designing ,commercial capital

### 萬國商城

1992年公司重點開發項目。由大型開放式廣場、地下停車場和商務酒樓組成的綜合性商業城，位於海口市繁華的“金三角”地段，占地面積25,312m<sup>2</sup>，總建築面積177,888m<sup>2</sup>。項目建完後，將成為全國最大的具有國際商業水準的旅游購物城。

### Hainan Myriad Nations Commercial City

The focal point developing project of our corp. in 1992, the great synthetic commercial city is composed with chief mansion (commercial wineshop and office), subsidiary mansion (bazaar), apartment house (flats), underground room, belongs to the prosperous "gold triangle" section of Haikou city, the threshing ground area is 25,312m<sup>2</sup>, the total building area is 177,888m<sup>2</sup>, When the project been built up, it'd be the greatest tourist buying city.



## 海南新能源股份有限公司

INTRODUCTION TO HAINAN NEW ENERGY INCORPORATED CORP.

地 址：海口市龍舌湖椰林水莊商務  
公館區公寓樓

董事長（總經理）：陳宇光

電 話：797815 797748

電 掛：6666

傳 真：(0898) 744594

郵 編：570003

Add: Apartment Building, Commercial  
Area, Yie Lin Water village,  
Long She Lake, Haikou.

Tel: 797815 797748

Cable: 6666

Fax: (0898) 744594

Postcode 570003





# 開發進取 振興萬州

萬寧振興開發建設總公司

WAN NING VITALIZATION  
DEVELOPMENT CONSTRUCTION CO.

萬寧振興開發建設總公司，正式注册成立於1992年12月。公司主要以海水產品、熱帶作物、土特產品、礦產、旅遊服務、機動車輛等為龍頭產業，投資範圍不斷擴大，目前已建立起養殖基地、旅遊產業、機動車輛廠、逐步向集團公司規範化企業的行列邁進。

公司總經理（法人代表）翁振清先生，被譽為萬寧縣優秀青年農民企業家，被選為海南省人大代表，萬寧縣水產養殖協會副理事長，萬寧縣工商會副主委，他在企業經營管理中，力求“開拓、求實、高效”，以經濟效益為中心，市場需要為依靠，使公司的經濟效益不斷提高，並由單一的發展模式逐漸向全方位、多元化的企業發展。該公司在改革開放的大潮中，將不斷開拓進取、振興萬州之大業。

Wan Ning Vitalization Development Construction Co. is formally registered and established in Oct, 1992. The main industries are sea products, tropics crops, local products, minerals, travel service and vehicle etc. The investment environment is expended constantly. At present, it has built breeding plant, tourism property, vehicle factory and striving to group company standardization enterprise.

Mr. Wong Zhenqing, the general manager (legal person) and is famed as Wan Ning Excellent Youth Peasant Enterpriser, the representative of Provincial People's Congress, the vice-director of Wan Ning Aquatic Products Industry Association, the vice-president of Wan Ning Industry & Commerce Association. In the enterprise management, he keeps the principle of Open up, Practical, High Efficiency, takes the economic benefits as center, relies on the market needs, the economic benefits of the company is increased constantly and developed to all-round and diversification from the single situation.

Picture:

海鮮酒樓奠基典禮



省委副書記、省人大主任杜青林  
和翁振清總經理合影



省委副書記、常務副省長汪嘯風  
和翁振清總經理親切交談



地址：萬寧縣萬城鎮文明街 萬寧縣和樂鎮

Add: No. 4 street, Wan Cheng Town, Wan Ning County

電話：55263 55268

Tel: 55263 55268

此为试读，需要完整PDF请访问：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



## 《崛起的萬寧》

主 編 林玉權  
副主編 許壽年 嚴國華  
          陳金雲 劉崇書  
編 委 林玉權 許壽年 嚴國華  
          陳金雲 劉崇書 譚進川  
          林儒秀 蔣應雄 歐德榮  
          吳淑香 方光榮 吳鐘秀  
          龔秉之 王立勇 林禮深  
          莫翠崗 袁錫之 符海寧  
          楊樹民

總策劃：陳景雨

文字編輯：李養國

攝影編輯：陳景雨

設計：溫 泉

撰文：陳景雨 陳海民 陳雨絲  
攝影：陳景雨 王才利 吳振文  
          李少雄 陳家欽 蔡自強  
          李敦宦 王英文 張奧來  
          吳秋光 溫 泉 陳 文  
          文明京 劉國良 林贊庭  
          潘興燦 陳孟書 陳和平  
          潘宏雄 符 寧 姜兵和  
          陳海民 陳少強

配詩：李養國 符忠昌 周昌彪

翻譯：謝春苗 張 暉



# 目錄

## CONTENT

### 獻詞

1 CONGRATULATORY MESSAGE

### 序

2 PREFACE

### 第一部分 親切關懷

4 PART ONE: KIND ATTENTION

### 第二部分 物華天寶

13 PART TWO: NATURAL RESOURCES

(一)自然景觀

13 (一) NATURAL LANDSCAPE

(二)名勝古跡

16 (二) SCENIC SPOTS AND HISTORICAL SITES

(三)自然保護區

20 (三) NATURAL RESERVES

(四)資源物產

22 (四) RESOURCES AND PRODUCE

(五)風土民情

26 (五) LOCAL CONDITIONS AND CUSTOMS

### 第三部分 經濟建設

28 PART THREE: ECONOMIC CONSTRUCTION

(一)投資環境日臻完善

28 (一) INVESTMENT ENVIRONMENT GETTING PERFECT RAPIDLY

(二)城鎮建設日新月異

34 (二) URBAN CONSTRUCTION CHANGING FAST

(三)工業迅速崛起

37 (三) INDUSTRY SPRINGING UP SHORPLY

(四)鄉鎮企業異軍突起

42 (四) TOWN AND TOWNSHIP ENTERPRISES COMING TO THE FORE

(五)農業欣欣向榮

44 (五) AGRICULTURE FLOURISHING

(六)旅遊業方興未艾

52 (六) TOURISM ASCENDING

(七)金融貿易日益興旺

57 (七) FINANCE AND TRADE INCREASING THRIVELY

(八)對外經濟合作迅猛發展

61 (八) FOREIGN ECONOMIC COOPERATION DEVELOPING SWIFTLY

(九)經濟開發區引人矚目

63 (九) ECONOMIC DEVELOPMENT ZONE CATCHING PUBLIC ATTENTION

### 第四部分 文化奇葩

66 PART FOUR: CULTURAL ACHIEVEMENT

(一)科技

66 (一) SCIENCE

(二)教育

68 (二) EDUCATION

(三)文化

72 (三) CULTURE

(四)衛生

74 (四) HYGIENE

### 第五部分 農場新姿

76 PART FIVE: NEW APPEARANCE OF FARMS

國營東嶺農場

77 (一) DONGLING STATE FARM

國營興隆華僑農場

78 (二) XINGLONG STATE OVERSEAS CHINESE FARM

國營新中農場

80 (三) XINZHONG STATE FARM

國營東和農場

82 (四) DONGHE STATE FARM

國營東興農場

84 (五) DONGXING STATE FARM

國營南林農場

86 (六) NANLIN STATE FARM

### 第六部分 萬寧明天更美好

88 PART SIX: THE SPLENDID PROSPECTS OF WANNING





謹獻給熱忱支持、關心、幫助我縣發展經濟文化建設事業的國內  
各界朋友、台灣同胞、港澳同胞、海外僑胞及國際友人！

**SINCERELY DEDICATED TO DOMESTIC AND FOREIGN  
FRIENDS, COMPARTIOTS IN TAIWAN, HONGKONG, MA-  
CAO AND OVERSEAS CHINESE WHO GRANT SUPPORT  
TO, SHOW SOLICITURDE FOR, GIVE ASSISTANCE TO THE  
CONSTRUCTION COURSE OF ECONOMY AND CULTRUE  
OF WANNING!**

中共萬寧縣委員會  
萬寧縣人民政府

**WANNING COUNTY COMITTEE OF THE CHINESE COMMUNIST  
PARTY WANNING COUNTY PEOPLES GOVERNMENT  
OCTOBER, 1993**



# 序

中共萬寧縣委書記、縣長 林玉權



江澤民總書記親切接見林玉權同志

美麗富饒的萬寧縣，像顆耀眼的明珠，鑲嵌在海南寶島的東南部。全縣轄18個鄉鎮，6個國營農場；土地面積1883.5平方公里，海域面積2550.1平方公里；人口50萬，其中黎、苗等少數民族近7萬；還有30多萬華僑和港澳同胞分布在世界20多個國家和地區，是海南著名的僑鄉之一。

萬寧古稱萬州，歷史悠久，地靈人杰。自唐貞觀五年（公元631年）置縣，迄今已有1362年。在近現代史上，萬寧大地曾涌現出一批杰出人物，彪炳史冊，而堅持“二十三年紅旗不倒”的革命根據地六連嶺，在海南乃至中國革命史上則獨樹一幟。

萬寧屬熱帶海洋季風氣候，雨量充沛，氣候溫和，地勢依山傍海，物產豐饒，有礦產、海洋、熱作、旅游等多種資源優勢，自然條件得天獨厚。在豐富的野生動植物資源中，有許多醫療價值極高的珍貴品種，加上人工引種栽培的白豆蔻、香草蘭等新品種，使萬寧成為海南最大的南藥生產基地。別具一格的自然風光和人文景觀，如素有“海南第一山”美稱的東山嶺、有“南海明珠”之譽的大洲島，有“熱帶花果園”之稱的興隆溫泉旅游城，被譽為“神洲半島”的牛廟嶺，被中外游人贊為“東方夏威夷”的石梅灣等，以及聞名遐邇的風味美食，使萬寧成為海南的旅游重點縣。

改革開放的春風使古老的萬州大地煥發出新的生機與活力。建省辦特區5年來，萬寧各族人民在縣委縣政府的領導下，抓住歷史機遇，大膽開拓，銳意進取，真抓實幹，加快了現代化建設的步伐。交通、通訊、水電等基礎設施日臻完善，水陸交通連成一片、四通八達，所有的鄉鎮、農場均已通車，烏場港口碼頭新建擴建工程進展很快；一個功能齊全的通訊網絡基本形成，通郵率達95%，程控電話可直撥國內1000多個市縣和世界上180多個國家和地區；供水設施良好，電網覆蓋面達95%以上，萬寧已具備大規模開發建設的條件。

萬寧縣政府正採取一系列措施，進一步深化改革，擴大開放，加速建立社會主義市場經濟體制，拓寬外商投資領域，加大外引內聯力度。目前，全縣已引進工業企業逾百家，合同總投資額37.8億元人民幣，實際投資額達5億多人民幣，興建了東星工業開發區、烏場經濟開發區、萬寧重慶工業城和沙坪坎新高科技產業園等；農業生產欣欣向榮，鄉鎮企業及第三產業異軍突起，科技、教育、文化、衛生、體育和各項社會事業持續高效發展。

如今的萬寧不再是昨天的萬寧，南海明珠已拂拭去歷史塵埃，在晨霧中放射出熠熠光彩。

萬寧，正敞開赤誠的胸懷，熱忱地歡迎國內朋友、台灣同胞、港澳同胞、海外僑胞、國際友人蒞臨我縣，攜手合作，互利互惠，共謀發展，共創繁榮。

萬寧的未來不是夢！

萬寧的明天更美好！



# PREFACE

## THE SECRETARY HEAD OF WANNING COUNTY COMMITTEE OF THE CHINESE COMMUNIST PARTY LIN YUQUAN

The beautiful and richly endowed Wanning County is just like a bright pearl embedded in the southeast of Hainan Island. It has 18 towns and villages, 6 state farms, covering an area of 1,883.50 square kilometers, 2,550.10 square kilometers of sea, with a population of 500,000 including 70,000 of minority nationality such as Li nationality, Miao nationality etc. It is one of the famous overseas Chinese ancestral home in Hainan with more than 300,000 overseas Chinese and compatriots in Hongkong, Macao and Taiwan of Wanning descent scattering over 20 countries & regions in the world.

Wanning has a long history and was called Wanzhou in the olden days. 1,362 years have passed since it was built into a county in A. D. 631. A group of outstanding persons emerged in modern history and has been shining through the ages. Liliang Ridge, the revolution base that had been holding up the red banner for 23 years, is unique in Chinese history as well as in the history of Hainan.

Wanning has a temperate tropical maritime and monsoon climate with plenty of rain. It is a coastal county with mountains distributed in it. It riches in resources such as minerals, tropical plants, marine and tourism resources etc. Among the abundant wild plants and animals, there're many rare breeds of high medical value. They have made Wanning become the largest production base of Traditional Medicine of South China in Hainan together with such new breeds as white round cardamom, fragrant orchid etc. The unique natural and artificial scene such as "the First Mountain of Hainan"—Dongshan Ridge, "Pearl of South China Sea"

—Dazhou Island, "Park of Tropical Flowers and Fruits"

—Xinglong Hot Spring Tourist Town, "Shenzhen Peninsula"

—Niumiao Ridge, "Tourist Resorts for Marine Culture"

—Shimei Gulf, along with the famous local flavors have made Wanning a key tourist county in Hainan.

The reform and opening to the outside world policy has brought new vitality to the old land of Wanzhou. In the past 5 years since Hainan became a province and a special economic zone, people of Wanning seized the historical opportunity, renovated boldly, forged ahead with keen determination and did solid work under the leadership of the county people's government and party committee. All these have quickened the tempo of the modernization. Infrastructure including transportation, telecommunication, water and electricity supply are getting perfect day by day. Land and water transportation lines are joined together and extend in all direction. All villages, towns and farms are open to traffic. The construction and extension of Wuchang Port advance rapidly. A complete-functioned telecommunication network has formed. Postal communication is accessible to 95% of Wanning. IDD telephone network connects with more than 180 foreign countries and regions. Water supply facilities is in good condition. Electricity supply network covers 95% of the county. All these show that Wanning is in ripe condition for large scale development and construction.

The county government is now adopting a series of measures to deepen reform, extend opening to the outside world, accelerate the establishment of socialist market economic system, broaden the field of foreign investment and strengthen introduction of foreign investment and establishment of domestic lateral ties. Till now, the county has introduced more than 100 enterprises with a contract investment of RMB 3.78 billion Yuan and an actual investment of RMB 500 million yuan, which has been put into the establishment of Dongxing Industry Development Zone, Wuchang Economic Development Zone, Wanning-chongqing Industry Town, Shapingba hightech and Industry Park etc. The agriculture is flourishing there, town and township enterprises and the third industry are just like a new force suddenly coming to the fore. Science and technology research, education, culture, hygiene, sports and social undertakings are developing in a high speed.

Wanning today is not it was yesterday. "The pearl in South China Sea" has wiped off its dust left by history and is shining brilliantly in the dawn.

Warmly welcomes Chinese and foreign friends, compatriots in Hongkong, Macao and Taiwan to visit Wanning for economic cooperation on the basis of mutual benefit, development and prosperation.

The future of Wanning is not just a dream!

The prospects of Wanning will be more splendid!



# 第一部分 親切關懷

## Part One: Kind attention

萬寧以其優越的自然條件、悠久的歷史文化和光榮的革命傳統著稱於世，一貫受到黨和國家領導人的重視與關懷。五十年代至七十年代，老一輩無產階級革命家周恩來、劉少奇、朱德、鄧小平、葉劍英、董必武、王震、郭沫若、廖承志等先後到萬寧視察，接見當地幹部群眾。進入改革開放新時期，從八十年代以來，黨中央第三代領導集體江澤民、李鵬、喬石、李瑞環、宋平、朱鎔基、田紀雲、李鐵映等中央領導同志也相繼到萬寧視察；省領導同志更是經常到萬寧指導工作。領導的親切關懷和正確指導，極大地鼓舞了萬寧各級幹部和各族人民，加快了萬寧的社會主義現代化建設步伐。

Wanning is famous for its advantageous natural conditions, long history and culture, glorious revolutionary tradition and was always paid attention and solicitude by leaders of the Party Central Committee and the State. From 50's to 70's, many proletarian revolutionaries of the older generation including Zhou Enlai, Liu Shaoqi, Zhu De, Deng Xiaoping, Ye Jianying, Dong Biwu, Wang Zhen, Liao Chengzhi successively visited Wanning and received the local cadres and the masses. Since 80's during the period of reform and opening to the outside world, leaders of the state government including Jiang Zemin, Li Peng, Qiao Shi, Li Ruihuan, Song Ping, Zhu Rongji, Tian Jiyun have inspected Wanning one after another. Leaders of Hainan province often come to Wanning to give instruction. All these activities have greatly encouraged cadres and masses at different level in Wanning to quicken the tempo of the socialist modernization.

中共中央總書記、國家主席、中央軍委主席江澤民1993年4月17日和萬寧縣領導幹部合影





原书缺页



原书缺页



原书缺页



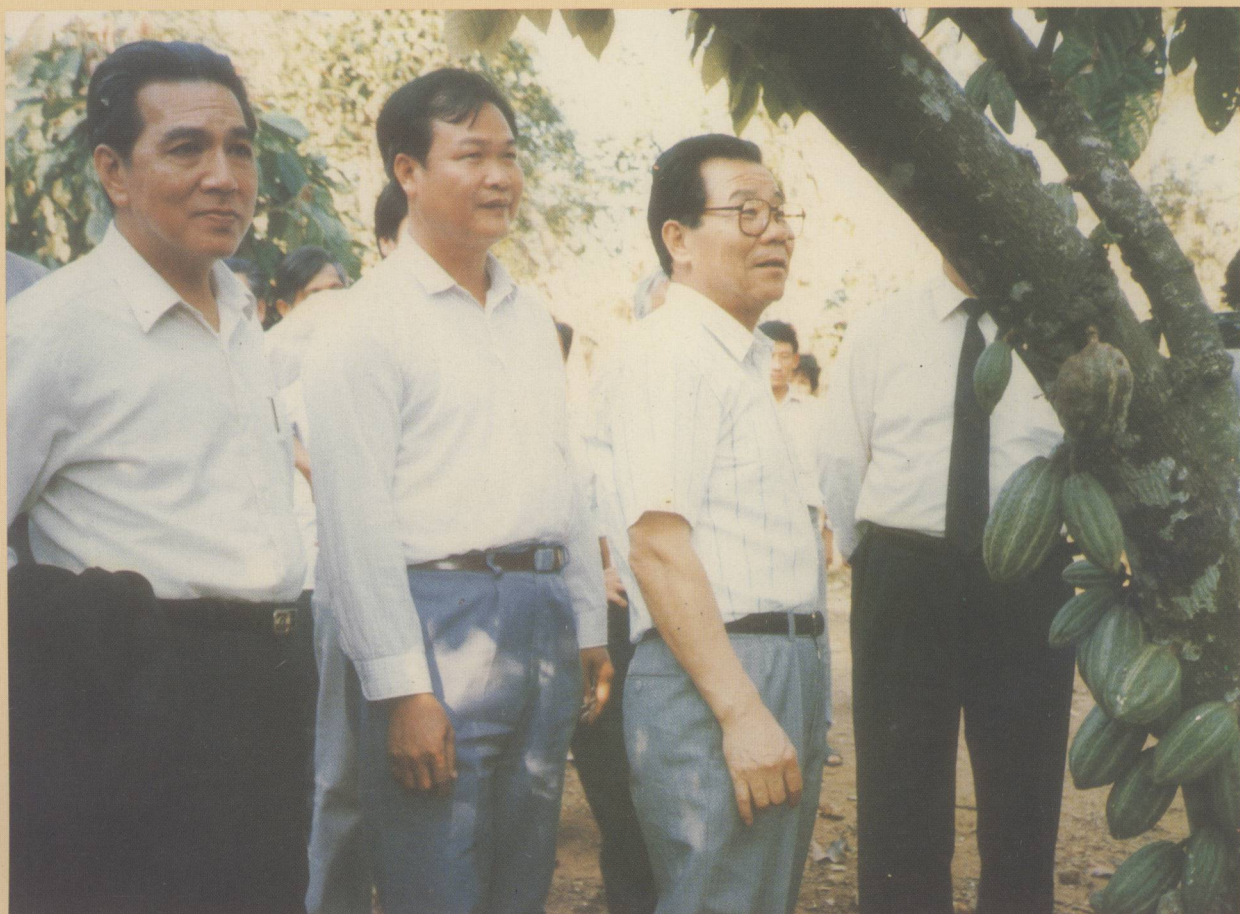
原书缺页





喬石同志1991年10月14日在萬寧調查研究

李瑞環同志1991年2月18日視察萬寧







宋平同志1990年2月2日考察萬寧興隆藥物所

朱鎔基同志1992年4月20日在萬寧考察工作

